

# Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer canser y fron

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.



Clinical  
Oncology

The Royal College of Radiologists

## Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. cludiant, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

## Manylion y driniaeth radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi pelydr allanol

Rhan o'r corff ac ochr:  
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

D = De / Ch = Chwith

- |   |                            |                             |
|---|----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> Y fron   | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Rhan o'r fron  | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Wal y frest  | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Nodau lymff yn y gesail  | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Nodau lymff yn y gwddf isaf (y ceudod uwchglafiglaid)          | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Nodau lymff y tu ôl i asgwrn y frest (y gadwyn fronnol fewnol) | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Triniaeth ategol i wely'r tiwmor                               | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Arall  | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |

Nod y driniaeth:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Gwellhaol** – er mwyn rhoi'r cyfle gorau i chi wella
- Neo-gynorthwyol** – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth i leihau'r tiwmor
- Cynorthwyol** – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y canser yn dychwelyd
- Rheoli clefyd/lliniarol** – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich canser

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Ceir manylion cyswllt yma os bydd gennych unrhyw ymholiadau pellach neu bryderon, neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

## Sgil-ffeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis i gwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

### Disgwyliedig

50%–100%



- Blinder
- Colli gwallt dros dro lle rhoddir triniaeth

### Cyffredin

10%–50%



- Poen, cochni a chosi ar y croen lle rhoddir triniaeth

### Llai cyffredin

Llai na 10%



- Anesmwythder yn y fron/wal y frest/y gesail
- Chwydd yn y fron
- Newid i weadedd y fron

### Anghyffredin

Llai nag 1%



- Dolur gwddf
- Pothelli ar y croen
- Niwmonitis – llid dros dro yn yr ysgyfaint yn arwain at beswch/diffyg anadl

### Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod  
wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r  
claf

## Sgil-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<b>Disgwyliedig</b> 50%–100% 	
<b>Cyffredin</b> 10%–50% 	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> <b>Newid i liw'r croen lle rhoddir triniaeth gan gynnwys:</b> – Croen mwy golau, mwy tywyll, mwy pinc</li><li><input type="checkbox"/> <b>Newidiadau cynnil i olwg y fron gan gynnwys:</b> – Newid o ran maint, siâp a gweadedd y fron</li><li><input type="checkbox"/> <b>Anesmwythder yn y fron/wal y frest/y gesail gan gynnwys:</b> – Poen a gwewyr</li><li><input type="checkbox"/> <b>Canlyniad cosmetig gwaeth ar ôl y llawdriniaeth ailffurfio</b> – gall fod angen gosod mewnbaniad newydd o ganlyniad i hyn</li></ul>
<b>Llai cyffredin</b> Llai na 10% 	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> <b>Newidiadau amlwg i olwg y fron gan gynnwys:</b> – Newid o ran maint, siâp a gweadedd y fron</li><li><input type="checkbox"/> <b>Chwydd yn y fron/wal y frest</b></li><li><input type="checkbox"/> <b>Anystwythder yn yr ysgwydd</b></li><li><input type="checkbox"/> <b>Lymffoedema yn y fraich</b> – hylif yn cronni yn y fraich a all arwain at chwydd, poen a phroblemau symud</li></ul>
<b>Anghyffredin</b> Llai nag 1% 	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> <b>Telangiectasis lle rhoddir triniaeth</b> – pibellau gwaed bach y gellir eu gweld sy'n edrych fel marciau corynnaidd</li><li><input type="checkbox"/> <b>Toresgryn asen</b></li><li><input type="checkbox"/> <b>Ffibrosis (creithiau) ar yr ysgyfaint o dan y fron</b> – a all arwain at ddiffyg anadl, peswch neu newidiadau a welir ar sgan pelydr-x</li><li><input type="checkbox"/> <b>Mwy o risg o glefyd y galon yn ddiweddarach mewn bywyd</b></li><li><input type="checkbox"/> <b>Plecsopathi breichiol</b> – niwed i'r nerfau a all achosi poen, diffyg teimlad neu oglais sy'n effeithio ar y fraich a'r ysgwydd</li><li><input type="checkbox"/> <b>Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth</b></li></ul>
<b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b>	
<b>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</b>	<b>Blaenlythrennau'r claf</b>

Enw'r claf:

Dynoddydd unigryw'r claf:

## Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i chynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael, gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion:  Do /  Naddo – Manylion:

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf:  Do /  Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd:

## Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unrhyw unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a allai fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghaniatâd yn ôl unrhyw bryd.

### Ticiwch os yw'n berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, mae'n rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth.

- Rwy'n deall petawn yn parhau i ysmegu y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

### Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

### Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf:

Dyddiad: